

## OFFICERS OF THE JOURNAL/ DIRECTEURS DE LA REVUE

EDITOR/ RÉDACTEUR V.34 N.1

Marlis Schweitzer, York University

ASSOCIATE FRENCH EDITOR/ RÉDACTRICE ADJOINTE  
FRANCOPHONE

Louise Ladouceur, Campus St-Jean, University of Alberta

BOOK REVIEW EDITOR/ RÉDACTRICE COMPTES RENDUS

Erin Hurley, McGill University

EDITORIAL MANAGEMENT/ DIRECTION DE RÉDACTION

Barry Freeman, Executive Editor, University of Toronto

Shelley Liebembuk, Editorial Assistant, University of Toronto

Kelsy Vivash, Editorial Assistant, University of Toronto

Marjan (SZ) Moosavi, Editorial Assistant, York University

Sonya Malaborza, Translator/traductrice

EDITORIAL BOARD/ COMITÉ DE RÉDACTION

George Belliveau, University of British Columbia

Kym Bird, York University

Louise Forsyth, University of Saskatchewan

Helen Gilbert, Royal Holloway, University of London

Reid Gilbert, University of British Columbia; Capilano U (Emeritus)

Ric Knowles, University of Guelph

André Loiselle, Carleton University

Roger Parent, Campus St-Jean, University of Alberta

Gregory J. Reid, Université de Sherbrooke

Jonathan Rittenhouse, Bishop's University

Denis Salter, McGill University

Kim Solga, Queen Mary University of London

ART DIRECTOR/ DIRECTEUR ARTISTIQUE

Dragan Todorovic

MANAGEMENT BOARD/ COMITÉ DIRECTEUR

Stephen Johnson, Président / Chair, University of Toronto

John Astington, University of Toronto

Paula Sperdakos, University of Toronto

Stephen Johnson, CATR/ACRT, University of Toronto

Robin C. Whittaker, Electronic Publishing, Saint Thomas University

FOUNDING EDITORS/ RÉDACTEURS FONDATEURS

Ann Saddlemeyer, University of Toronto

Richard Plant, University of Toronto



CONTENTS/ SOMMAIRE

- Page 1: REID GILBERT and MARC MAUFORT,  
Guest Editors/ Rédacteurs invités  
Introduction: Canadian Performances/Global  
Redefinitions/  
Introduction : Théâtre canadien et redéfinitions  
planétaires

ARTICLES

- Page 12 : YANA MEERZON  
Staging Memory in Wajdi Mouawad's  
*Incendies*: Archaeological Site or Poetic Venue?
- Page 37: GINNY RATSOY  
Interculturalism and Theatrefront: Shifting  
Meanings in Canadian Collective Creation
- Page 56: JUDITH HALEBSKY  
Constellation Translation:  
A Canadian *Noh* Play
- Page 74: DIANA MANOLE  
From Seaton Village to Global Village:  
Metonymies of Exile and Globalization in  
Judith Thompson's *Sled*
- Page 97: ALEX LAZARIDIS FERGUSON  
Symbolic Capital and Relationships of Flow:  
Canada, Europe, and the International  
Performing Arts Festival Circuit

BOOK REVIEWS / COMPTES RENDUS

- Page 125: Julie Salverson, ed. *Popular Political Theatre  
and Performance*.  
Julie Salverson, ed. *Community Engaged  
Theatre and Performance*.  
By BRITTANY ROSS-FICHTNER

- Page 129: Erin Hurley. *National Performance: Representing Quebec from Expo 67 to Céline Dion.*  
By ALAN FILEWOD
- Page 132: Judith Rudakoff, ed. *TRANS(per)FORMING Nina Arsenaull: An Unreasonable Body of Work.*  
By ZAREN HEALEY WHITE
- Page 136: Normand Chaurrette. *Comment tuer Shakespeare.*  
By LEANORE LIEBLEIN
- Page 139: Hervé Guay. *L'éveil culturel — Théâtre et presse à Montréal, 1898-1914.*  
By JEAN-MARC LARRUE
- Page 143: CONTRIBUTORS/COLLABORATEURS
- Page 148: Avis aux correspondants/Guidelines for Submissions
- Page 150: Calendrier des interventions/Submissions  
Response Schedule

Cover Photography/Photo de couverture:  
Akira Matsui as the gull/mother in *The Gull: The Steveston Noh Project.*  
Photo: Michael Ford

Editors' note:

The cover image is necessarily cropped so that the sleeves of the costume, important in Noh tradition, do not show fully. The full image accompanies Halebsky's article on p. 59.